



## Erfolgreiche Logistik ist eine Frage der Kreativität.

Komplexe Aufgaben erfordern maßgeschneiderte Lösungen. Diese Herausforderung meistert Kühne + Nagel mit internationalem Know-how und über 120-jähriger Erfahrung. Als eines der großen, führenden und weltweit tätigen Transport- und Logistikunternehmen entwickelt Kühne + Nagel individuelle Lösungen für Ihre komplexen Logistikaufgaben. Organisiert in einem globalen Netzwerk an mehr als 1000 Standorten in über 100 Ländern ist Kühne + Nagel mit mehr als 63.000 Mitarbeitern Ihr kompetenter Partner für intelligente Logistiklösungen in allen Bereichen. [www.kuehne-nagel.com](http://www.kuehne-nagel.com)

Kühne + Nagel (AG & Co.) KG

Ludwig-Erhard-Allee 40

33719 Bielefeld

Tel. +49 (521) 9203-0 · Fax +49 (521) 9203-1000

[info.bielefeld@kuehne-nagel.com](mailto:info.bielefeld@kuehne-nagel.com)

**KÜHNE+NAGEL**



**OSTWESTFALEN MEETS  
AUSTRIA - ITALY - SWITZERLAND**

# 11. Internationale IHK-Begegnungswoche

**18. – 21. Juni 2012**

Ein informativer Mix aus  
Wirtschaft und Politik, Kultur und  
Public Relations in Bielefeld,  
Herford und Paderborn



Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld



Deutsche Handelskammer  
in Österreich  
German Chamber of Commerce  
in Austria



Deutsch-Italienische  
Handelskammer  
Camera di Commercio  
Italo-Germany



Handelskammer  
Deutschland Schweiz

Ministerium für Wirtschaft, Energie,  
Bauen, Wohnen und Verkehr  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## IMPRESSUM

### Veranstalter | Herausgeber

IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Geschäftsbereich International  
Elsa-Brändström-Straße 1 – 3  
33602 Bielefeld  
Telefon: +49 521 554-198  
Fax: +49 521 554-109  
s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de  
www.ostwestfalen.ihk.de

### Idee | Realisation

Angela van den Broek  
Marketing- und Kommunikations-Beratung  
Nieheimer Straße 14, 33699 Bielefeld  
Telefon: +49 5202 82418  
Mobil: +49 178 8241866  
Fax: +49 5202 83995  
avandenbroek@t-online.de

### Partner | Unternehmen

Unternehmen der Region  
Ostwestfalen mit Interesse an  
Geschäften in Österreich,  
Italien und der Schweiz, die  
die Veranstaltungswoche nutzen  
möchten, um internationale  
Kontakte zu knüpfen, sich in  
Ostwestfalen als international  
agierendes Unternehmen zu  
profilieren und untereinander  
internationale Erfahrungen  
auszutauschen.

### Satz | Layout

Jörg Aufdemkamp  
Gestaltung für Unternehmen  
Telefon: +49 521 5245638  
aufdemkamp@freenet.de

### Stand: Mai 2012

Programmaktualisierungen  
und zusätzliche Informationen  
im Internet unter:  
www.ostwestfalen-meets.com

- 4 **Grußwort:** Hannelore Kraft,  
Ministerpräsidentin des Landes Nordrhein-Westfalen
- 5 **Grußwort:** S. E. Dr. Ralph Scheide,  
Botschafter der Republik Österreich
- 6 **Grußwort:** S. E. Michele Valensise,  
Botschafter der italienischen Republik
- 7 **Grußwort:** S. E. Tim Guldemann, Schweizerischer  
Botschafter in der Bundesrepublik Deutschland
- 8 **Grußwort:** Ortwin Goldbeck, Präsident der IHK Ostwestfalen

- 
- 11 **Eröffnung der  
11. Internationalen IHK-Begegnungswoche:  
Ostwestfalen meets Austria-Italy-Switzerland**
  - 12 **„Ihre Fahrkarte nach Österreich, Italien  
und in die Schweiz“ – Einzelgespräche zu speziellen  
Themen dieser Märkte**
  - 12|13 **Business meets Diplomacy:  
„Von alpenländischem Charme und mediterranem Flair“**
  - 15|16 **Südwärts: Geschäfte in Österreich, Italien und der Schweiz**
  - 16|17 **Südtirol – Ihr Sprungbrett in den italienischen Markt**
  - 19 **Für Zwischendurch ...**
  - 19 **Tourismus: „Von Leidenschaften und Launen ...“**
  - 21 **Die Welt der Verbindungen: Menschen bewegen Märkte**
  - 23 **Alpenüberquerung**
  - 27 **Für Zwischendurch ...**
  - 29 **Architektur interdisziplinär: Zukunft findet heute statt**
  - 30|31 **Internationale Markenführung 2012**
  - 33 **Finanzworkshop: Beziehungspflege –  
Geschäfte mit den Ländern Österreich, Italien und Schweiz**
  - 35 **Rechts- und Steuerfragen:  
Österreich – Italien – Schweiz „Recht bunt“**
  - 37 **Der Wirtschaftspolitische Abend: Das Stimmungsbarometer**
- 
- 39 **Und wie geht 's weiter?**
  - 41 **Info-Points**
  - 42|43 **Begleitende Aktivitäten**
  - 44|45 **Partner und Mitwirkende**
  - 46 **Organisation | Teilnahme | Hotel**
  - 47 **Veranstaltungsorte | Kontakt**
  - 52|53 **Anmeldung (Fax + Postkarte)**



Nordrhein-Westfalen steht bei den Exporten seit Jahrzehnten an der Spitze der deutschen Bundesländer. Maschinen, Chemieprodukte, Metalle und Kraftfahrzeuge, aber auch Datenverarbeitungsgeräte, Möbel und Lebensmittel gehören zu den wichtigsten Exportgütern unseres Landes. „Made in NRW“ steht in der Welt für Produkte, die höchsten Qualitätsansprüchen genügen.

Neben international operierenden Großkonzernen sind es vor allem die hoch spezialisierten, flexiblen und innovativen Mittelständler, deren Produkte weltweit nachgefragt werden. Dass auch die Region Ostwestfalen ideale Voraussetzungen für solche Unternehmen bietet, wurde zuletzt durch den Erfolg der Hightech-Strategie „it's OWL – Intelligente Technische Systeme OstWestfalen-Lippe“ beim Spitzenclusterwettbewerb des Bundesministeriums für Bildung und Forschung eindrucksvoll dokumentiert.

Absatzmärkte für ihre Produkte finden Unternehmen aus Nordrhein-Westfalen vor allem auf unserem Kontinent. Rund drei Viertel der Ausfuhren sind in den letzten Jahren ins europäische Ausland und hier insbesondere in die EU-Länder gegangen. Allein diese Zahl verdeutlicht den Stellenwert, den die europäische Einigung für nordrhein-westfälische Unternehmen längst hat, und zugleich widerlegt sie sehr konkret manche Vorurteile und Skepsis gegenüber der EU.

Die Alpenländer Italien, Österreich und die Schweiz sind traditionelle und wichtige Handelspartner Nordrhein-Westfalens. Auf sie entfallen aktuell nicht weniger als rund fünfzehn Prozent der Ausfuhren unserer Unternehmen. Grund genug, sich in der Internationalen Begegnungswoche der IHK Ostwestfalen zu Bielefeld eingehender mit diesen Märkten zu befassen. Neben der Kenntnis grundlegender Daten und zukünftiger Perspektiven dieser Zielmärkte sind es persönliche Kontakte und Eindrücke, die erst eine fundierte Bewertung der Marktchancen ermöglichen. Genau an dieser Stelle setzt die IHK mit ihrem bereits erfolgreich etablierten Veranstaltungsformat an.

Ich wünsche der IHK Ostwestfalen eine erfolgreiche Begegnungswoche und insbesondere den teilnehmenden Unternehmen informative, kurzweilige Veranstaltungen sowie intensive Gespräche, die am Ende eine fundierte Einschätzung der sich im Alpenraum bietenden Perspektiven ermöglichen.

Hannelore Kraft  
Ministerpräsidentin des Landes Nordrhein-Westfalen



Die wirtschaftliche Interdependenz und Verflechtung Deutschlands mit Österreich sind besonders groß. Ein intensiver gegenseitiger Waren- und Dienstleistungsverkehr sowie steigende Direktinvestitionen beweisen eindrucksvoll die solide wirtschaftliche Zusammenarbeit unserer Staaten. Besonders eng sind auch die Tourismusbeziehungen zwischen Österreich und Deutschland. Etwa jeder zweite ausländische Gast in Österreich stammt aus Deutschland. Dennoch meine ich, dass trotz dieser engen Kooperation, die durch die gemeinsame Sprache zweifellos gefördert wird, noch einige Reserven nicht ausgeschöpft, weitere Kooperationspotentiale in der Wirtschaft noch ungenutzt sind. Hier kann die Internationale Begegnungswoche der IHK Ostwestfalen zweifellos einen wertvollen Beitrag für die Unternehmen unserer Staaten leisten, indem sie ihnen eine Plattform für Kontaktherstellung und Geschäftsanbahnung bietet.

In diesem Zusammenhang möchte ich auch erwähnen, dass Österreich von vielen Wirtschaftstreibenden als die markterschließende „Brücke“ zu den Ländern Ost- und Südosteuropas wahrgenommen und durch die Errichtung von Konzernzentralen in Wien genutzt wird. Österreichs Engagement für die wirtschaftliche Entwicklung dieser wichtigen Region fand unter anderem auch in einer Südosteuropa gewidmeten Veranstaltung in der Österreichischen Botschaft in Berlin mit den Außenministern Österreichs, Deutschlands und der Region sowie einem hochrangig besetzten Wirtschaftspanel im Jahr 2010 seinen Ausdruck.

Die Alpen verbinden Österreich, Italien, Schweiz und Deutschland im wahrsten Sinn des Wortes. Daraus folgt, dass sich diese Länder besonders im Bereich Tourismus, Güter- und Personenverkehr und Umweltschutz ähnlichen Situationen gegenüber sehen, so dass in der Politik gemeinsame Lösungsansätze gefunden und in der Wirtschaft Synergien zwischen den handelnden Akteuren genutzt werden können. Es freut mich deshalb, dass die diesjährige Internationale Begegnungswoche der IHK Ostwestfalen unter dem Motto „Ostwestfalen meets Austria, Italy and Switzerland“ steht und damit neue Akzente setzen wird. Ich wünsche den Veranstaltern viel Erfolg und allen Beteiligten interessante Gespräche, neue Ideen und einen fruchtbaren Meinungsaustausch.

S. E. Dr. Ralph Scheide  
Botschafter der Republik Österreich



Die italienische und die deutsche Wirtschaft sind von intensiven Beziehungen geprägt und stark voneinander abhängig: Unser Handelsaustausch ist größer als der italienisch-französische und der italienisch-britische zusammen und ist in den ersten zehn Monaten des Jahres 2011 stark angestiegen. Für Italien ist Deutschland der wichtigste Handelspartner und für Deutschland ist Italien der fünftwichtigste.

Dank der außerordentlichen Errungenschaft des EU-Binnenmarkts, des Unternehmerteibes unserer Gesellschaften und der gemeinsamen Tendenz zur verarbeitenden Industrie ist der Grad unserer wirtschaftlichen Verflechtung und Zusammenarbeit sehr hoch. Außerdem sind beide Länder auf den Märkten des jeweils anderen in jedem Wirtschaftssektor vertreten. Italienische Firmen besitzen Anteile an über 1.800 deutschen Unternehmen, während deutsche Firmen an fast 1.400 italienischen Unternehmen beteiligt sind.

Auch die wirtschaftlichen Verbindungen zwischen Italien und Nordrhein-Westfalen sind sehr eng und ergiebig. Mit einem Handelsaustausch von rund 17 Milliarden Euro ist das Land von allen deutschen Bundesländern der zweitwichtigste Handelspartner Italiens. Die Beziehungen sind auch im Bereich der Investitionen sehr intensiv: Es gibt rund 300 italienische Niederlassungen in diesem Land, und in Zukunft werden weitere folgen. Unter ihnen sind sowohl große als auch mittelständische und kleine Unternehmen aus vielen Wirtschaftszweigen. Dies verdeutlicht die Vitalität der italienischen Wirtschaft und ihren festen Willen, sich in Europa und auf den internationalen Märkten fest zu etablieren.

In vielen Bereichen besitzen die deutsch-italienischen Wirtschaftsbeziehungen noch großes Entwicklungspotenzial, und die Zusammenarbeit wird sicherlich noch umfangreicher. Deswegen bin ich der IHK dankbar für diese hervorragende Initiative, die Gelegenheit bietet, den italienischen Markt noch besser kennen zu lernen. Denn Italien ist ein Land mit umfangreichen menschlichen und unternehmerischen Ressourcen, es besitzt einen soliden und innovativen Verarbeitungsbereich und belegt in vielen Industriezweigen weltweit Spitzenpositionen.

Allen Beteiligten wünsche ich viel Erfolg und interessante Gespräche.

S. E. Michele Valensise  
Botschafter der italienischen Republik



Deutschland ist bei Weitem der wichtigste Handelspartner der Schweiz, sowohl als Abnehmer- wie auch als Lieferland. Dabei fällt die Handelsbilanz traditionell zugunsten Deutschlands aus, in der jüngsten Vergangenheit infolge der Aufwertung des Schweizer Franks noch deutlicher. Nordrhein-Westfalen nimmt aus schweizer Sicht eine vordere Position ein. 2011 wurden für über 4,5 Milliarden Euro Waren aus der Schweiz eingeführt, während das Exportvolumen in die Schweiz über 5,8 Milliarden Euro betrug. Ein Achtel der schweizerisch-deutschen Handelsbeziehungen entfallen dabei auf NRW.

Innerhalb einer Generation hat sich dieses Bundesland zu einer hoch entwickelten Industrie- und Dienstleistungsgesellschaft entwickelt. Dementsprechend werden aus der Schweiz insbesondere Metalle, chemische Erzeugnisse und Maschinen nach NRW ausgeführt. Umgekehrt stellen pharmazeutische und chemische Produkte, Maschinen sowie medizinische und optische Messgeräte den Großteil der Einfuhrwaren aus NRW dar. Die schweizer Direktinvestitionen summieren sich auf fast acht Milliarden Euro und stehen damit an sechster Stelle in NRW. In rund 1.000 Unternehmen mit schweizer Kapitalbeteiligung sind über 50.000 Menschen beschäftigt.

Die Schweiz und Deutschland befinden sich beide in einer guten wirtschaftlichen Lage. Dies allerdings nur, weil sie sich vorteilhaft positionieren und an vorderster Front der Innovation stehen. Die Schweiz belegt in Bezug auf Wettbewerbsfähigkeit und Innovation weltweit den Spitzenrang. Weitere Stärken, die sich Deutschland und die Schweiz teilen, sind gut qualifizierte Arbeitskräfte und die Stärke der mittelständischen Unternehmensstruktur. Diese bildet auch in Ostwestfalen in besonderem Maße das wirtschaftliche Rückgrat.

Es ist mir ein Anliegen, dass die schweizerische Präsenz in NRW, dem wirtschaftlich mit Abstand bedeutendsten Bundesland, intensiv gefördert wird. Gerade in Ostwestfalen ist sie noch zu wenig ausgeprägt. Deshalb gilt es, schweizer Unternehmen auf diese Region aufmerksam zu machen. Darum beglückwünsche ich die IHK Ostwestfalen zu Bielefeld zu ihrer Initiative, Wege in die drei Alpenländer aufzuzeigen und Kontakte über Landesgrenzen hinweg zu schaffen.

S. E. Tim Guldemann  
Schweizerischer Botschafter in der Bundesrepublik Deutschland



Österreich, Italien, Schweiz – wer hierbei an Urlaub, kulinarische Erlebnisse und landschaftliche Schönheit denkt, liegt sicher richtig. Das ist jedoch zu kurz gegriffen. Tatsache ist, dass diese drei Länder seit langem sehr wichtige Handelspartner sind. Immerhin entfielen auf sie 2011 knapp 15 Prozent aller nordrhein-westfälischen Ausfuhren, die NRW mit insgesamt 176,2 Milliarden Euro wieder einmal zum exportstärksten Bundesland gemacht haben.

Italien und Österreich gehören seit jeher zu den „Top 10“ der deutschen Exportländer, die Schweiz ist 2011 erstmals hinzugestoßen. Die drei Märkte sind bedeutend, sie liegen in der „Nachbarschaft“ und sind vielfach vertraut. Sie haben aber auch ihre Besonderheiten, ihre eigenen Regeln und sie funktionieren ganz unterschiedlich. Gründe genug also, in der 11. IHK-Beggnungswoche den Blick auf diese Alpenländer zu richten.

In insgesamt 11 Veranstaltungen wollen wir Österreich, Italien und die Schweiz aus verschiedenen Blickwinkeln betrachten. Der Schwerpunkt liegt natürlich auf den wirtschaftlichen Aspekten. Daneben spielen aber auch politische und kulturelle Gesichtspunkte eine Rolle.

Ich freue mich sehr, dass wir auch in diesem Jahr gemeinsam mit unseren Partnern ein vielfältiges und interessantes Programm zusammengestellt haben.

Ich lade Sie ganz herzlich ein, an den Veranstaltungen in Ostwestfalen teilzunehmen. Sammeln Sie Impulse und Erfahrungen für Ihre Geschäfte – lernen Sie unsere drei Nachbarn in Europa noch besser kennen.

Ortwin Goldbeck  
Präsident der IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

Schweiz.  
ganz natürlich.



## Wir tun alles für den perfekten Sommerurlaub.

### MySwitzerland.com

Die Schweiz bietet alles für einen abwechslungsreichen Sommerurlaub, der bei über 7000 Gewässern auch schnell zum Badurlaub wird. Viele Anregungen für Urlaub in und am Wasser erhalten Sie auf [MySwitzerland.com/sommer](http://MySwitzerland.com/sommer) oder unter der kostenlosen Rufnummer 00800 100 200 30\* (lokale Gebühren können entstehen).



Blausee, Melchsee-Frut, Region Luzern-Verwaldstättersee



## Europas Spitze.

Die Investitionen in Forschung und Entwicklung (F&E) stiegen in Österreich 2011 um 5 Prozent.

Insgesamt wurden mehr als 8,3 Milliarden Euro für F&E-Projekte ausgegeben.

Das ergibt auf das Bruttosozialprodukt gerechnet eine Quote von über 2,78 Prozent. Den Löwenanteil, 3,7 Milliarden Euro, steuern die Unternehmen bei.

Der Staat legt noch mal etwa 3,2 Milliarden Euro dazu, und der Rest, rund 1,34 Milliarden Euro, kommt von Unternehmen jenseits der Grenzen.

## Forschen in Österreich: Ihre Chance?

Zudem locken günstige Rahmenbedingen.

Die Steuerprämie für F&E beträgt 10 Prozent – mit Rechtsanspruch.

Weitsichtige Strukturpolitik schuf durch industrielle Cluster ein dynamisches Umfeld für die Forschung und gewährleistet den Austausch zwischen Unternehmen und Universitäten.

So entstehen erfolgreiche Ideen und innovative Produkte „Made in Austria“.

Der „Innovationsanzeiger 2011“ von der EU-Kommission attestiert Österreich Stärken durch offene, exzellente und attraktive Forschungssysteme sowie durch Verbindungen zum Unternehmertum und intellektuelles Kapital.

**ABA**  
INVEST IN AUSTRIA

**ABA – Invest in Austria** – ist die Betriebsansiedlungsagentur der Republik Österreich, ein Beratungsunternehmen, dessen Leistungen Sie kostenlos in Anspruch nehmen können.

Kontaktdaten: Austrian Business Agency | Friedrich Schmidl | Opernring 3  
A - 1010 Wien | Tel: +43 1 588 58-0 | Fax: +43 1 586 86 59  
e-mail: f.schmidl@aba.gv.at | www.aba.gv.at |

In Deutschland: Carl-Friedrich Bohlmann | Mainstraße 47a | D-65388 Schlangenbad  
Tel: 06129-8248 | Fax: 06129-50 27 19 | Mobil: 0171-496 80 807 |  
e-mail: cf.bohlmann@t-online.de

MONTAG, 18. JUNI 2012

## Eröffnung der 11. Internationalen IHK-Begegnungswoche 2012 „Ostwestfalen meets Austria - Italy - Switzerland“

**11.00 h** Musikalisches Entrée von „land.schafft.kultur“

**11.15 h** Begrüßung

Ortwin Goldbeck, Präsident Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld

**11.30 h** Italien, Österreich, Schweiz und NRW –  
Wirtschaftsbeziehungen mit Kontinuität und Perspektive  
Dr. Günther Horzetzky, Staatssekretär im Ministerium für Wirtschaft, Energie, Bauen, Wohnen und Verkehr des Landes Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf

**11.45 h** Österreich und Deutschland:

Verlässliche Partnerschaft in und für Europa  
S. E. Dr. Ralph Scheide, Botschafter der Republik Österreich, Berlin

**12.00 h** Italien: Ein Partner für Deutschland und Europa

S. E. Michele Valensise, Botschafter der italienischen Republik, Berlin

**12.15 h** „Mailand liegt nicht am Mittelmeer“ –  
Begriff und Vorstellung im Italiengeschäft

Norbert Pudzich, Geschäftsführer AHK Italien und AHK-Weltsprecher, Mailand

**12.30 h** Österreich und Deutschland –

Eine zukunftsorientierte Partnerschaft

Prof. Dr. Dieter Hundt, Präsident Bundesvereinigung Deutsche Arbeitgeberverbände und Deutsche Handelskammer in Österreich, Berlin

**13.00 h** Nachbarmärkte mit Tradition und Zukunft

Dr. Markus Miele, Geschäftsführender Gesellschafter Miele & Cie. KG, Gütersloh und Vizepräsident Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld

**13.30 h** Sektempfang und Imbiss

Ort | Kontakt: IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino, Telefon: +49 521 554-198  
E-Mail: s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de

## „Ihre Fahrkarte nach Österreich, Italien und in die Schweiz“ – Einzelgespräche zu speziellen Themen dieser Märkte

Eine Veranstaltung für Mitgliedsunternehmen der IHKS

### 14.30 h Individuelle Einzelgespräche mit Marktexperten

#### Steuerfragen Österreich, Italien, Schweiz

Reiner Denner, Partner KPMG AG, Zürich

Michael Rehnen, Niederlassungsleiter KPMG, Bielefeld

#### Vertriebsaufbau in Italien

Lara Scholz, Leiterin Abteilung International der Deutsch-Italienischen Handelskammer, Mailand

#### Investieren in Österreich

Monika Schulz-Strelow, Executive Advisor,

ABA Invest in Austria, Büro Berlin

#### Rechtsfragen Österreich, Italien, Schweiz

Dr. Nils Wigglinghaus, Partner BRANDI Rechtsanwälte, Gütersloh

### 19.00 h Ende der Veranstaltung

**Ort | Kontakt:** IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

Sara Rüweler, Telefon: +49 521 554-161

E-Mail: s.rueweler@ostwestfalen.ihk.de

## Business meets Diplomacy: „Von alpenländischem Charme und mediterranem Flair“

Einladung der UniCredit Bank AG, Bielefeld

### 19.00 h Empfang und Begrüßung:

Lutz Diederichs, Mitglied des Vorstands

UniCredit Bank AG, Mitglied des Management

Committee UniCredit

### 20.00 h Vortrag | Gesprächsrunde | Dinner

#### Statements

S. E. Dr. Ralph Scheide, Botschafter der Republik Österreich, Berlin

Prof. Conte Luigi Vittorio Ferraris, ehem. Botschafter der italienischen Republik, Rom

#### Moderation

Harald Grefe, Stv. Hauptgeschäftsführer Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld

**Ort:** Lessinghaus, Lessingstraße 3, Bielefeld

**Kontakt:** UniCredit Bank AG, Bielefeld

Christine Schäffer, Telefon +49 521 96643-41

E-Mail: christine.schaeffer@unicreditgroup.de

**Hinweis:** Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

## Das versichern wir Ihnen:

Um Ihre Visionen zu verwirklichen, benötigen Sie ein sicheres Fundament. Wir unterstützen Sie mit passgenauen Versicherungskonzepten bei Ihrer materiellen Absicherung.

Seit über 140 Jahren und mit mehr als 300 Mitarbeitern setzen wir Maßstäbe durch Kompetenz und Service und gewährleisten so Ihre Sicherheit.

Als mittelständisches, inhabergeführtes Unternehmen mit Stammsitz in Dortmund und Niederlassung in Bielefeld sprechen wir Ihre Sprache.



Niederlassung Bielefeld • Am Bach 20 • 33602 Bielefeld  
Karsten Pommer • Telefon: 0521 (964 26-12)  
E-Mail: karsten.pommer@leue.de

## Ihre Zahlen zeigen, welches Potenzial in Ihrem Unternehmen steckt.

Aus den Geschäftszahlen kann man die Zukunft Ihres Unternehmens herauslesen. Sie zeigen klare Ansatzpunkte für Investitionen und Entscheidungen – wenn man sie richtig liest. Sprechen Sie mit uns.

### Ihre Ansprechpartner

Michael A. Rehnen  
T 0521 9631-1250  
mrehnen@kpmg.com

Kay Klopping  
T 0521 9631-1390  
kklopping@kpmg.com

[www.kpmg.de](http://www.kpmg.de)

243.832 €

100.541 \$

756.439 €

3,6 %

366.597 ¥

## Südwärts: Geschäfte in Österreich, Italien und der Schweiz

### 9.30 h Begrüßung

Oliver Höner, Vorsitzender Außenwirtschaftsausschuss Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld und Geschäftsführender Gesellschafter Musterring International GmbH, Rheda-Wiedenbrück  
Michael Rehnen, Niederlassungsleiter KPMG, Bielefeld

### Moderation

Harald Grefe, Stv. Hauptgeschäftsführer Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld

### 9.50 h Geschäftserfolg in Österreich, Italien und der Schweiz

Thomas Gindele, Geschäftsführer Deutsche Handelskammer in Österreich, Wien  
Lara Scholz, Leiterin Abteilung International der Deutsch-Italienischen Handelskammer, Mailand  
Ralf J. Bopp, Geschäftsführer Handelskammer Deutschland-Schweiz, Zürich

### 10.50 h Schweiz – Ein attraktiver Steuerstandort für Unternehmen

Dr. Andreas Ball, Partner KPMG AG, Bielefeld  
Reiner Denner, Partner KPMG AG, Zürich

### 11.40 h Österreich – Strategischer Wirtschaftsstandort in Mitteleuropa

Friedrich Schmidl, Direktor Deutschland Nord, ABA Invest in Austria, Wien  
Monika Schulz-Strelow, Executive Advisor, ABA Invest in Austria, Büro Berlin

### 12.10 h Stärken des österreichischen Finanzsektors mit Blick nach Süd- und Osteuropa

Robert Beitzl, Director Financial Markets Rheinland-Pfalz Bank, Unternehmen der LBBW Gruppe, Wien

### 12.40 h Pause

→ weiter im Programm um 13.30 Uhr

**13.30 h** „Von Müttern und Töchtern“ –  
Führen von Tochtergesellschaften

Unternehmerpodium zu relevanten Problemfeldern, Erfahrungen und Perspektiven des Geschäfts mit Österreich, Italien und der Schweiz

**Pierfrancesco Carino**, Country Manager Germany, Switzerland & Austria Alitalia – Compagnia Aerea Italiana S.p.A., Frankfurt a. M.

**Helmut Dennig**, Vorsitzender des Vorstands Denios AG, Bad Oeynhausen

**Rodolfo Dolce**, Vorstand Italienische Handelskammer für Deutschland e.V., Frankfurt a. M.

**Michael Jahn**, Geschäftsführer Phoenix Mecano Komponenten AG (Vertriebsgesellschaft der BOPLA Gehäuse Systeme GmbH), Stein am Rhein, Schweiz

**Michele Villa**, Geschäftsführer Gi Group Deutschland GmbH, Düsseldorf

**15.30 h** Ende der Veranstaltung

**Ort | Kontakt:** IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino, Telefon: +49 521 554-198  
E-Mail: [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)  
**Teilnahmeentgelt:** 90,- EUR

Südtirol – Ihr Sprungbrett in den  
italienischen Markt

Einladung der BLS Business Location Südtirol  
Alto • Adige, Bozen

**16.00 h** Begrüßung

**Jürgen Behlke**, Geschäftsführer und Leiter  
IHK-Zweigstelle Paderborn + Höxter, Paderborn

**Über die Tradition deutsch-italienischer  
Handelsbeziehungen**

**Claudia Nikolai**, Geschäftsführerin Italienische  
Handelskammer für Deutschland (ITKAM), Frankfurt a. M.

**16.20 h** Ganz oben in Italien –  
Der Wirtschaftsstandort Südtirol als Ausgangspunkt  
für das Italiengeschäft deutscher Unternehmen  
**Ulrich Stofner**, Direktor Business Location Südtirol, Bozen

**16.40 h** Wachstumsmarkt Energieeffizienz –  
Wie deutsche Unternehmen vom Branchenboom  
in Italien profitieren können  
**Petra Seppi**, Leiterin Business Development, Business  
Location Südtirol, Bozen

**17.00 h** Best Practice –  
Italiens Markt per Joint Venture erschließen  
**Oliver Schulte**, Geschäftsführender Präsident von  
RWE Innogy Italia, Bozen

**17.20 h** Chancen für KMU –  
Zugang zur angewandten Forschung in Südtirol  
**Dipl.-Ing. Daniel Krause**, Stellvertretender Institutsleiter,  
Fraunhofer Innovation Engineering Center, Bozen

**17.40 h** Innovationen begleiten –  
Der TIS Innovation Park als Anlaufstelle  
für neue Technologien  
**Sepp Walder**, Project Manager Energie & Umwelt,  
TIS Innovation Park, Bozen

**18.00 h** Ende der Veranstaltung und Einladung zu einem  
Imbiss mit südtiroler Spezialitäten und Wein

→ Sie haben die Möglichkeit, die für Sie relevanten  
Themen im persönlichen Gespräch mit den Referenten  
zu vertiefen.

**Ort:** Quax-Hangar, Flughafen Paderborn/Lippstadt GmbH,  
Flughafenstraße 33, 33142 Büren

**Kontakt:** Italienische Handelskammer für Deutschland  
**Alessandra De Santis**, Telefon: +49 341 126714-45,  
E-Mail: [adesantis@itkam.org](mailto:adesantis@itkam.org)



Mittelstandsbank

## Alles für Ihr Auslandsgeschäft

Wer die Chancen des Auslandsgeschäfts nutzen und die damit verbundenen Risiken reduzieren möchte, braucht einen Partner, der mit fremden Märkten vertraut ist, Türen öffnen kann und die finanzielle Abwicklung des Auslandsgeschäfts kompetent begleitet. Gemäß ihrem Anspruch als beste Mittelstandsbank bietet Ihnen die Commerzbank genau dieses Leistungsprofil.

Commerzbank Bielefeld, Frau Kirsten Schnieders-Schrewe, Leiterin Mittelstand Cash Management & International Business, Tel. (05 21) 541 420

[www.commerzbank.de/firmenkunden](http://www.commerzbank.de/firmenkunden)

Gemeinsam mehr erreichen

### Für Zwischendurch ... Besichtigung des Quax-Hangar

Führung durch Quax-Clubmitglieder

**18.00 h** Der Quax-Hangar bietet einen hervorragenden Panoramablick über die Start- und Landebahn, die Rollwege und das Vorfeld des Flughafens Paderborn / Lippstadt. Außerdem haben Sie die Möglichkeit, die Oldtimer-Flugzeuge aus nächster Nähe zu betrachten.

**Ort:** Quax-Hangar, Flughafen Paderborn/Lippstadt GmbH, Flughafenstraße 33, 33142 Büren

**Kontakt:** IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino, Telefon: +49 521 554-198  
E-Mail: [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)

### Tourismus: „Von Leidenschaften und Launen ...“

Einladung IHK-Zweigstelle Paderborn + Höxter und Flughafen Paderborn/Lippstadt GmbH, Büren

**19.00 h Begrüßung**  
Elmar Kleinert, Geschäftsführer Flughafen Paderborn / Lippstadt GmbH, Büren

**Moderation**

Jürgen Behlke, Geschäftsführer und Leiter  
IHK-Zweigstelle Paderborn + Höxter, Paderborn

**19.15 h Die Schweiz – Gipfeltreffen für Genießer**  
„Schweiz Tourismus“ stellt sich vor.  
Michael Muzar, Geschäftsführer Multivisionen & mehr,  
Kleinwallstadt

**20.00 h Naturalmente Italia – Bella Musica mit Trio Fino  
und dem Tenor Ricardo Marinello in Concert**

**22.00 h Ende der Veranstaltung**

**Ort:** „Triebwerk“, Quax-Hangar, Flughafen Paderborn / Lippstadt GmbH, Flughafenstraße 33, 33142 Büren

**Kontakt:** IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino, Telefon: +49 521 554-198  
E-Mail: [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)

## Die Welt der Verbindungen: Menschen bewegen Märkte

Einladung der IHK-Akademie Ostwestfalen GmbH, Bielefeld

### 9.30 h Begrüßung

Wilhelm A. Böllhoff, Geschäftsführer Böllhoff GmbH & Co. KG, Bielefeld

### Moderation

Ute Horstkötter-Stärke, Geschäftsführerin IHK-Akademie Ostwestfalen GmbH, Bielefeld

### 9.45 h Wachstumsbranchen in Österreich und in der Schweiz

Axel Simer, Korrespondent Schweiz/Österreich, Germany Trade & Invest GmbH (GTAI), Bonn

### 10.15 h Aus der Praxis: So klappt's auch mit den Nachbarn!

Ing. Wolfgang Öhler, Geschäftsführer Böllhoff GmbH Österreich, Linz  
Uwe Brackmann, Geschäftsführer Goldbeck GmbH, Bielefeld

### 11.15 h Pause

### 11.45 h In der Welt zuhause – Expatriates finden und binden

Marco Jochum, Head of Succession Planning & Talents, Commerzbank AG, Frankfurt a. M.

### 12.30 h Diskussion

### 13.00 h Ende der Veranstaltung und Einladung zum Lunch

**Ort:** Welt der Verbindungen, Böllhoff Gruppe, Archimedesstraße 1–4, 33649 Bielefeld

**Kontakt:** IHK-Akademie Ostwestfalen GmbH, Bielefeld  
Heike Sieckmann, Telefon: +49 521 554-105  
E-Mail: heike.sieckmann@ihk-akademie.de

[www.ihk-akademie.de](http://www.ihk-akademie.de)

## Know-how für globales Handeln

Internationale Geschäfte wollen gut vorbereitet sein. Die Akademie der Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld unterstützt Sie und Ihre Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen bei allen Fragen der Qualifizierung für das Wachstum über die Grenzen – mit maßgeschneiderten Lösungen und persönlichem Service.

IHK-Akademie Ostwestfalen GmbH  
Elsa-Brändström-Straße 1–3  
33602 Bielefeld  
Telefon 0521 554-300  
info@ihk-akademie.de



# BOPLA! DIE METROPOLE FÜR GEHÄUSETECHNIK



## GEHÄUSETECHNIK · EINGABEEINHEITEN · ELEKTRONIK-DIENSTLEISTUNGEN

- **Kompetent:** Mehr als 40-jährige Erfahrung in der Entwicklung von Gehäusesystemen
- **Groß:** Mehr als 30.000 unterschiedliche Standardgehäuse und zahlreiche Sonderlösungen
- **Partnerschaftlich:** Zugehörigkeit zum Phoenix Mecano-Konzern unterstreicht Sicherheit
- **Fortschrittlich:** Ständig wachsendes Dienstleistungsangebot im Kompetenzzentrum Bünde
- **Vielfältig:** Lieferant von tausenden Kunden aus allen Branchen
- **Immer für Sie da:** 200 Vertriebsmitarbeiter weltweit
- **Zuverlässig:** 100%ige Qualitäts- und Termintreue als oberstes Gebot

### BOPLA Gehäuse Systeme GmbH

Borsigstraße 17-25  
D-32257 Bünde  
Tel.: 05223 969-0  
Fax: 05223 969-100  
www.bopla.de  
info@bopla.de



A Phoenix Mecano Company

## Alpenüberquerung

Einladung des Arbeitgeberverbands Herford e.V.

**14.00 h** Einlass und Registrierung der Teilnehmer

**14.30 h** Willkommen im MARTa Herford

**Begrüßung | Einführung | Moderation**

**Andreas Peter**, Geschäftsführer Peter-Lacke GmbH, Hiddenhausen und Vorstandsvorsitzender Arbeitgeberverband Herford e.V.

**14.40 h** Einführender Überblick über die gesamtwirtschaftliche Situation der Länder – Ist der Gipfel schon erreicht?

**Thomas Schwarz**, Leiter Niederlassung Westfalen, Corporate & Investment Banking UniCredit Bank AG, Dortmund  
**Kornelius Purps**, Director UniCredit Research, Corporate & Investment Banking UniCredit Bank AG, München

**15.20 h** Geschäfte mit Italien – Regionen und Industriecluster

**Karl-Heinz Dahm**, Manager Bereich Westeuropa, Germany Trade & Invest (GTAI), Bonn

**15.50 h** Österreich: Unbekanntes über einen alten Bekannten

**Thomas Zarda**, Vertreter der Wirtschaftskammer Österreich, Frankfurt a. M.

**16.20 h** Einladung zu Kaffee und Kuchen

**16.50 h** Am Puls des europäischen Verbrauchers – Präsentation des Hauses Bugatti

**Klaus Brinkmann**, Geschäftsführender Gesellschafter bugatti Holding Brinkmann GmbH & Co. KG, Herford

**17.10 h** „Mentalitäten“ richtig einschätzen ...

**Impulsstatement: Dr. Andreas Hettich**, Geschäftsführender Gesellschafter Hettich Unternehmensgruppe, Kirchlengern

**Die Referenten im Gespräch mit Herforder Unternehmen**

**Dr. Eric Bernhard**, Vorsitzender der Geschäftsführung SULO Gruppe, Herford | **Cord Budde**, Geschäftsführender Gesellschafter Ludwig Weinrich GmbH & Co. KG, Herford | **Roman Brunner**, Partner Tax and Legal Services PricewaterhouseCoopers AG Schweiz, St. Gallen

**17.50 h** Fazit | Ausblick | Hinweise

**Wolfram Jacob**, Geschäftsführer Arbeitgeberverband Herford e.V. und **Christiane Danielsmeyer**, Leiterin Produktmanagement Poggenpohl Möbelwerke GmbH, Herford

**Ort | Kontakt:** MARTa Herford gGmbH

+SEGMENTO®



Wissen, was zählt.

**poggen**<sup>®</sup>  
**pohl** 

[www.poggenpohl.com](http://www.poggenpohl.com)

# IHRE EVENTLOCATION ZWISCHEN BIELEFELD UND HANNOVER

Fon +49.5221.994430-24  
eventlocation@marta-herford.de  
www.marta-herford.de

## Für Zwischendurch ...

### 18.00 h Führung durch die aktuelle Ausstellung

#### „Atelier + Küche = Labore der Sinne“

Roland Nachtigäller, Künstlerischer Direktor MARTa  
Herford gGmbH → siehe Seite 43

#### Ort | Kontakt: MARTa Herford gGmbH

Nicola Sudhues, Telefon: +49 5221 994430-24

E-Mail: nicola.sudhues@marta-herford.de

**■ Hinweis:** Die Teilnehmerzahl ist bei beiden Veranstaltungen begrenzt. Anmeldepflicht unter dem Stichwort: „11. Int. IHK-Begegnungswoche 2012 / Nachmittagsveranstaltung am 20.06.2012 im MARTa Herford und / oder MARTa-Besichtigung am 20.06.2012, ab 18 Uhr.

Erst nach Erhalt der schriftlichen Anmeldebestätigung ist der Zugang zur Veranstaltung gewährleistet. Die Anmeldebestätigung gilt als Einlasskarte.



Dynamo  
Erfinder: Werner von Siemens  
Deutschland, 1866

## Antriebskraft. Made in Germany. Für Unternehmenskunden.

Der Dynamo erzeugt aus Antrieb neue Energie. Für neue Energie direkt vor Ort in NRW sorgt auch die Rheinland-Pfalz Bank. Als ein Unternehmen der LBBW-Gruppe bieten wir speziell dem Mittelstand ein umfassendes Leistungsspektrum. Profitieren Sie von der Kompetenz eines erfahrenen, flexiblen Finanzdienstleisters. Ihr Ansprechpartner in Bielefeld: Udo Stöck, Telefon 0521 523771-10. [www.RLP-Bank.de](http://www.RLP-Bank.de)

Ein Unternehmen der LBBW-Gruppe

Rheinland-Pfalz  Bank

## Architektur Interdisziplinär: Zukunft findet heute statt

Einladung MARTa Herford gGmbH

**19.00 h** Welcome

**19.30 h** Begrüßung | Einführung | Moderation

Roland Nachtigäller, Künstlerischer Direktor MARTa Herford gGmbH

**19.40 h** Green Landscape – Bauaufgaben unserer Zeit

Prof. Dr. Andreas Kipar, Landscape architect  
BDLA/AIAPP, Mailand

### Im Anschluss:

„Ausflugs“-Angebote in die Architektur  
von Frank O. Gehry

**22.30 h** Ausklang des Abends

**Ort | Kontakt:** MARTa Herford gGmbH

Nicola Sudhues, Telefon: +49 5221 994430-24

E-Mail: nicola.sudhues@marta-herford.de

**■ Hinweis:** Erst nach Erhalt der schriftlichen Anmeldebestätigung ist der Zugang zur Veranstaltung gewährleistet. Die Anmeldebestätigung gilt als Einlasskarte.



# LENKWERK

Bielefelds einzigartige  
Event- und Seminarlocation mit  
unvergleichlichem Ambiente.

[www.lenkwerk-bielefeld.de](http://www.lenkwerk-bielefeld.de)  
[www.facebook.com/Lenkwerk.Bielefeld](https://www.facebook.com/Lenkwerk.Bielefeld)

## Internationale Markenführung 2012

Einladung der Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG,  
Bielefeld

### 9.00 h Einlass und Registrierung der Teilnehmer

### 9.30 h Begrüßung

Harald Grefe, Stv. Hauptgeschäftsführer Industrie- und  
Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld

### Einführung und Moderation

Hans-Wilhelm Beckmann, Hauptabteilungsleiter  
Marketing Tiefkühlkost und Sortimentsbereichsleiter  
Tiefkühlkost Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG,  
Bielefeld

### 9.50 h Vor lauter Bergen noch Märkte sehen

Hans Rauning, Geschäftsführer Dr. Oetker Österreich  
GmbH, Villach

### 10.40 h So bezaubernd wie die Schweiz

Marco Peter, Marketing Manager Emmi, Luzern

### 11.30 h Pause

### 11.50 h Porzellan für die Sinne

Holger Raitel, Geschäftsführender Gesellschafter  
KAHLA/Thüringen Porzellan GmbH, Kahla

### 12.45 h Fazit | Ausblick | Hinweise

### 13.00 h Lunch

### Im Anschluss:

### Exkursionen in die Dr. Oetker Welt

Unter fachkundiger Leitung wird in Einzelgruppen  
Marke erlebbar gemacht.

### 14.30 h Ende der Veranstaltung

**Ort:** Dr. Oetker Welt, Lutterstraße 14, Bielefeld

### Kontakt | Anmeldung:

Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, Bielefeld

Ursula Keller, Telefon: +49 521 155-2476

E-Mail: ukeller@oetker.de

**Hinweis:** Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Anmeldepflicht unter dem Stichwort:

„11. Internationale IHK-Begegnungswoche 2012“.

### Anmeldeschluss ist der 8. Juni 2012.

Erst nach Erhalt der schriftlichen Anmeldebestätigung  
ist der Zugang zur Veranstaltung gewährleistet.

Die Anmeldebestätigung gilt als Einlasskarte.



# Fair|trauen

*das; mittelständisch*: Voraussetzung für das Erreichen gemeinsamer Ziele zum beiderseitigen Vorteil; ermöglicht durch eine langjährige, vertrauensvolle Partnerschaft.



## Die Deutsche Bank für den Mittelstand.

Eine faire und erfolgsorientierte Partnerschaft, die auf gegenseitigem Vertrauen beruht, ist ein maßgeblicher Faktor für nachhaltigen Erfolg in einer Geschäftsbeziehung. Die Deutsche Bank steht dem Mittelstand seit über 140 Jahren mit individueller Beratung, innovativen Finanzlösungen und umfassenden Serviceleistungen zur Seite – in Deutschland und weltweit.

Mit dieser umfangreichen Branchenerfahrung unterstützen wir den Mittelstand dabei, die richtigen finanziellen Entscheidungen zu treffen. Darauf vertraut heute jedes vierte mittelständische Unternehmen – vom Freiberufler über das Familienunternehmen bis hin zur Aktiengesellschaft.

*Leistung aus Leidenschaft*



## Parallelveranstaltung Finanzworkshop: Beziehungspflege – Geschäfte mit den Ländern Österreich, Italien und Schweiz

Einladung der Deutsche Bank AG, Bielefeld

### 9.30 h Begrüßung und Moderation

Uwe Hadel, Vorsitzender Geschäftsleitung  
Region Bielefeld | Ostwestfalen | Osnabrück,  
Deutsche Bank AG, Bielefeld

### 9.45 h Ein Nachbarland stellt sich vor –

Österreich aus der Perspektive von Deutsche Bank AG,  
Filiale Wien

Thomas Steiner, Head of Global Transaction Banking,  
Deutsche Bank AG, Wien

### 10.30 h Sichere Exporte in unsere Nachbarländer – Forderungsausfälle erfolgreich vermeiden

Eberhard Ehret, Abteilungsleiter Investitionsgüter/  
Risk Cover, Coface Deutschland AG, Mainz

### 11.15 h Pause

### 11.30 h Österreich – so nah und doch so weit weg?

Ralf Reuwer, Vorstand Finanzen, Wessels + Müller AG,  
Osnabrück

### 12.15 h Internationale Versicherungslösungen

Stefan Nill, Managing Partner LEUE & NILL  
GmbH & Co. KG, Dortmund

### 13.00 h Ausklang bei Imbiss und Getränken

**Ort:** IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

**Kontakt:** Deutsche Bank AG, Bielefeld

Kirsten Jacobs-Wilde, Telefon: +49 521 592-124

E-Mail: [kirsten.jacobs-wilde@db.com](mailto:kirsten.jacobs-wilde@db.com)

## Rechts- und Steuerfragen: Österreich – Italien – Schweiz „Recht bunt“

Einladung BRANDI Rechtsanwälte, Bielefeld

- 15.00 h Begrüßung und Moderation**  
Prof. Dr. Burghard Piltz, Partner BRANDI Rechtsanwälte, Gütersloh
- 15.15 h Was verbindet Österreich, Italien und die Schweiz?**  
Europarecht, Handelsvertreterrecht, Internationales Kaufrecht, Gerichtsstandsvereinbarungen, Vollstreckung, Schiedsverfahren  
Dr. Franz Tepper, Partner BRANDI Rechtsanwälte, Gütersloh
- 15.45 h Holdingstandort Österreich**  
Gesellschafts- und Steuerrecht  
Hon.-Prof. DDr. Jörg Zehetner, Partner KWR Karasek Wietrzyk Rechtsanwälte GmbH, Wien
- 16.15 h Einladung zu Melange, Espresso, Schümli & Co.**
- 16.45 h Mr. Monti's recent reforms: What's new for foreign investors? (Vortrag in englischer Sprache)**  
Avv. Roberto Tirone, Partner Cocuzza & Associati, Studio Legale, Mailand
- 17.15 h Die Schweiz: liberal – prosperierend – investorenfreundlich!**  
Arbeitsmarkt, Unternehmensgründung und -betrieb, Umgang mit Behörden, Steuergestaltung, der aktuelle Steuerstreit  
Georg Weber und Stefan Weber, Partner PROBST Rechtsanwälte, Winterthur
- 17.45 h Diskussion, Fragen und Antworten**  
Fragen und Antworten zum englischsprachigen Beitrag können übersetzt werden.
- 18.00 h Ende der Veranstaltung**

Ort: IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

Kontakt | Anmeldung: BRANDI Rechtsanwälte

Patrizia Ferrara, Telefon: +49 521 96535-14

E-Mail: patrizia.ferrara@brandi.net

# Wirtschaftsprüfer Steuerberater



Herford  
Bielefeld  
Halle (Saale)

● Niederlassungen von  
Henschke und Partner GbR

[www.henschke-partner.de](http://www.henschke-partner.de)

**Henschke und Partner GbR**  
Elsa-Brändström-Str. 4, 33602 Bielefeld  
Telefon: (0521) 9 67 30-30  
[bielefeld@henschke-partner.de](mailto:bielefeld@henschke-partner.de)

DONNERSTAG, 21. JUNI 2012

## Der Wirtschaftspolitische Abend: Das Stimmungsbarometer

Gemeinsame Einladung Henschke und Partner GbR,  
UniCredit Bank AG, Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG  
und LENKWERK, Bielefeld

19.00 h **Empfang**

19.30 h **Begrüßung**

Ulrich Henschke, Partner Henschke und Partner GbR,  
Bielefeld | Eckhard Schunck, Leiter Team Westfalen-Lippe/  
Weser-Ems, Kleine und mittlere Unternehmen, UniCredit  
Bank AG, Bielefeld | Christoph Borchard, Investor  
LENKWERK, Bielefeld

19.50 h **Einführungsvortrag**

Prof. Dr. Helmut Thoma, Österreichischer Medien-Manager,  
Hürth-Berrenrath

### Unternehmer im Gespräch mit Politik und Medien

Elmar Brok, Mitglied des Europäischen Parlaments und  
Vorsitzender des Ausschusses für Auswärtige  
Angelegenheiten, Brüssel

Ralf Bokämper, Geschäftsführer BOPLA Gehäuse Systeme  
GmbH, Bünde

Uwe Kreidel, Geschäftsführer Paul Hettich GmbH & Co. KG,  
Kirchlengern

Hans Rauning, Geschäftsführer Dr. Oetker Österreich  
GmbH, Villach

Marcus Sander, Vorstandsmitglied Westag & Getalit AG,  
Rheda-Wiedenbrück

### Moderation:

Herbert Sommer, ehem. Präsident Industrie- und  
Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld

21.30 h **Ausklang**

Christoph Borchard, Ulrich Henschke, Eckhard Schunck

21.45 h **„Wie beim Italiener“ – Dr. Oetker backt Pizza**

**Ort | Kontakt:** LENKWERK Bielefeld

Kerstin Dirkschnieder, Telefon: +49 521 98839-299

E-Mail: [dirkschnieder@lenkwerk-bielefeld.de](mailto:dirkschnieder@lenkwerk-bielefeld.de)

**O!** wie weltoffen. herford



## 12. – 13. Juni 2013 in Herford **1. Hanse Business Forum**

### **Hamburg, Danzig, Nowgorod, Brügge und Herford!**

Das bedeutendste Wirtschaftsnetzwerk der Geschichte wird nach 350 Jahren reaktiviert. Unter der Führung von Herford haben sich die ersten 30 von 178 Städten der modernen Hanse zusammengeschlossen, um die Idee von grenzüberschreitenden Handelsbeziehungen im Norden Europas mit neuem Leben zu füllen.

Im Juni 2013 bieten die 33. Internationalen Hansetage in Herford den Rahmen für das **1. Hanse Business Forum**. Sie haben die Gelegenheit, Wirtschaftskontakte zu knüpfen und das eigene Unternehmen ins internationale Licht zu rücken.

Für weitere Informationen:

Marion Köhn, Wirtschaftsförderung Herford  
Tel. 05221 189-1579, marion.koehn@herford.de

**5. Juli 2012**

Mittelstandsbörse Italien  
**VERTRIEBSPARTNERSUCHE  
AUF ITALIENISCH**

**25. – 26. September 2012**

Unternehmerreise Gesundheitswirtschaft Österreich  
**GESUNDE GESCHÄFTE  
MIT WELLNESS UND FITNESS**

**22. – 24. Oktober 2012**

Unternehmerreise Gesundheitswirtschaft Schweiz  
**GUTE NACHRICHTEN FÜR  
DIE GESUNDHEIT**

**10. – 13. Juni 2013**

12. Internationale IHK-Begegnungswoche  
**OSTWESTFALEN MEETS  
BALTIC-SEA-REGION**





## OB GESCHÄFTLICH ODER PRIVAT:

Wir übernehmen gerne die Verantwortung

Unser Angebot reicht vom höchst individuell gestalteten privaten Catering bis hin zur Großveranstaltung. Allen Lösungen gemein ist ein für den Kunden optimales Preis-Leistungs-Verhältnis. Darüber hinaus kümmert sich ein großes Team von Fachkräften aus den Bereichen Service und Logistik um einen erstklassigen Service und ein reibungsloses Gelingen aller Veranstaltungen.



**GASTICO**  
CATERING

Gastico Catering – a Bertelsmann company

Willy-Brandt-Platz 1 | 33602 Bielefeld  
Fon +49(0)521 9636 200 | Fax +49(0)521 9636 299  
www.gastico.de | party@gastico.de

## INFO-POINTS

### Präsentation der Unternehmen

Gesprächspartner folgender Unternehmen stehen während der Veranstaltungen von Montag bis Donnerstag begleitend zur Verfügung.

- › ABA – Invest in Austria (Austrian Business Agency), Wien
- › BOPLA Gehäuse Systeme GmbH, Bünde
- › BRANDI Rechtsanwälte, Bielefeld
- › Commerzbank AG, Bielefeld
- › Germany Trade & Invest GmbH (GTAI), Köln
- › HypoVereinsbank – Member of UniCredit Group, Bielefeld
- › IHK-Akademie Ostwestfalen GmbH, Bielefeld
- › KPMG AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Bielefeld
- › Kühne + Nagel (AG & Co.) KG, Bielefeld
- › MARTa Herford gGmbH, Herford

Es präsentieren sich die Deutschen Auslandshandelskammern:

- › Österreich
- › Italien
- › Schweiz

FOKUS • WIRTSCHAFT • KUNST  
**HERMAN REICHOLD**  
 IN GEDANKEN OHNE GRENZEN  
 MALEREI UND DRUCKGRAFIK  
 18.06.2012 – 31.07.2012  
 in der IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

Die vierte Ausstellung der IHK-Reihe Fokus Wirtschaft-Kunst widmet sich den Werken von Herman Reichold. Unter dem Titel „In Gedanken ohne Grenzen“ stellt der Künstler aus Paderborn seine Werke in Bezug zur diesjährigen IHK-Begegnungswoche in Bielefeld aus. Als Halbtaliener – seine Mutter kommt aus Verona, sein Vater aus Paderborn – hat er eine besondere Beziehung speziell zu diesem Partnerland der aktuellen Begegnungswoche „Ostwestfalen meets Austria – Italy – Switzerland“.

Herman Reichold lebt und arbeitet in Paderborn; seine Werke wurden auf mehr als 120 Ausstellungen im In- und Ausland gezeigt. Seine Druckgrafiken und Kunstdrucke werden von Kunstfreunden in ganz Europa gesammelt. Durch seine Design-Produkte, wie Gläser und andere Alltagsgegenstände, die mit seiner Kunst zu Kunstobjekten werden, sind Hermans Motive und sein unverkennbarer Strich weltweit bekannt.



**Herman Reichold**  
 Caffè l'amore, Siebdruck  
 in 6 Farben auf Büten,  
 23 x 23 cm. 52 Exp.

Öffnungszeiten:  
 Mo – Do, 8.00 – 17.00 Uhr  
 Fr, 8.00 – 15.00 Uhr  
 Gruppen- und Einzelführungen  
 mit dem Künstler sind nach  
 vorheriger Absprache möglich.  
 Kontakt: IHK, Jörg Deibert,  
 Telefon: 0521 554-128,  
 j.deibert@ostwestfalen.ihk.de.



## 12. Mai – 16. September 2012

### Atelier + Küche = Labore der Sinne

Zeitgleich zur dOCUMENTA (13) in Kassel widmet sich Marta Herford einem bisher kaum beachteten Thema: der bemerkenswerten Nähe zwischen Künstleratelier und Küche. Mit rund 150 hochkarätigen Werken vom 16. Jahrhundert über die Genremalerei und wichtige Werke der Moderne bis hin zur Gegenwartskunst untersucht die Ausstellung dieses facettenreiche Verhältnis zwischen Atelier und Küche: als Arbeitsräume der freien Inspiration und der alchemistischen Rezeptur, des kreativen Chaos und ordnenden Denkens, als Repräsentations- und individueller Rückzugsort.



Abbildungen oben:  
**Otto Marseus van Schrieck:**  
 Küchenstillleben mit Fischen  
 und Blumenkohl, 1654  
 Öl auf Zinnplatte, 14,6 x 19,5 cm  
 SÖR Rusche Sammlung  
 Oelde/Berlin

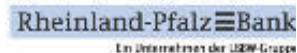
**Abigail O'Brien:**  
 Still-life VI (with fish), 1998  
 Aus der Serie  
 The Seven Sacraments, Kitchen  
 Pieces – Confession and Communion  
 Lambdachrome Print Diasec,  
 51 x 66 cm  
 Besitz der Künstlerin

Abbildung links:  
**Rodney Graham:**  
 Betula Pendula „Fastigiata“  
 (Sous-Chef on Smoke Break), 2011  
 Angestrichener Aluminium-  
 Leuchtkasten mit Farbdia  
 Courtesy of the artist, Hauser & Wirth  
 and Donald Young Gallery

PARTNER UND MITWIRKENDE



PARTNER UND MITWIRKENDE



**Teilnahme**

Veranstaltungsteilnahmen sind in der Regel kostenfrei, bedürfen aber grundsätzlich einer schriftlichen Anmeldung. Kostenpflichtige Veranstaltungen sind im Programm gesondert gekennzeichnet.

Anmeldungen zur Teilnahme sind bitte per beigefügtem Bogen (Post, Fax) oder E-Mail direkt an den jeweiligen Veranstalter/Kontakt oder an die IHK Ostwestfalen zu Bielefeld zu senden.

**Neu:** Sie können sich auch über das Internet anmelden.

Eine Bestätigung Ihrer Anmeldung erfolgt nur bei kostenpflichtigen Veranstaltungen und wenn im Programm angegeben.

**Kostenpflichtige Veranstaltungen**

Die Teilnahme kann storniert werden, wenn der Rücktritt unter Einhaltung einer Frist von einer Woche vor Beginn der Veranstaltung schriftlich mitgeteilt wird. Maßgebend ist der Eingang der Rücktrittserklärung bei dem Veranstalter. Bereits gezahlte Entgelte werden in diesem Falle erstattet. Erfolgt der Rücktritt nicht fristgerecht, so sind Sie zur Zahlung des vollen Entgeltes verpflichtet. Die Stellung von Ersatzteilnehmern ist möglich.

**Hotelbuchungen**

Das Hotel „Ravensberger Hof“ stellt als Partner der „11. Internationalen IHK-Begegnungswoche“ den Gästen und Teilnehmern ein Zimmerkontingent zu Sonderkonditionen bereit, Einzelzimmer: 96,- Euro (inkl. Frühstück). Wir bitten Sie, Ihre Hotelbuchungen unter dem Kennwort „IHK-Ostwestfalen“ vorzunehmen.

► Kontakt: Hotel „Ravensberger Hof“ | Lasse Haufler

Telefon +49 521 9621-1 | [reservierung@ravensbergerhof-bielefeld.de](mailto:reservierung@ravensbergerhof-bielefeld.de)

**Anfahrt**

Anfahrtsskizzen und Programminformationen finden Sie auf den jeweiligen Internetseiten oder Sie erhalten diese über den jeweiligen Telefonkontakt (siehe rechte Seite).

**Programmänderungen**

Änderungen sind durch den Umfang des Veranstaltungsprogrammes leider nicht auszuschließen und sind vorbehalten. Das aktuelle Programm finden Sie im Internet unter

[Programm | Kontakte → www.ostwestfalen-meets.com](http://www.ostwestfalen-meets.com)

**Bielefeld**

- IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino | [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)  
Telefon: +49 521 554-198
- Lessinghaus | Kontakt über HypoVereinsbank AG, Bielefeld  
Christine Schäffer | [christine.schaeffer@unicreditgroup.de](mailto:christine.schaeffer@unicreditgroup.de)  
Telefon: +49 521 96643-41
- Welt der Verbindungen – Böllhoff Gruppe, Bielefeld  
Kontakt über: IHK-Akademie Ostwestfalen GmbH  
Heike Sieckmann | [heike.sieckmann@ihk-akademie.de](mailto:heike.sieckmann@ihk-akademie.de)  
Telefon: +49 521 554-105
- Dr. Oetker Welt | Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, Bielefeld  
Ursula Keller | [ukeller@oetker.de](mailto:ukeller@oetker.de)  
Telefon: +49 521 155-2476
- Deutsche Bank AG, Bielefeld  
Kirsten Jacobs-Wilde | [kirsten.jacobs-wilde@db.com](mailto:kirsten.jacobs-wilde@db.com)  
Telefon: +49 521 592-124
- BRANDI Rechtsanwälte, Bielefeld  
Patrizia Ferrara | [patrizia.ferrara@brandi.net](mailto:patrizia.ferrara@brandi.net)  
Telefon: +49 521 96535-14
- LENKWERK, Bielefeld  
Kerstin Dirkschnieder | [dirkschnieder@lenkwerk-bielefeld.de](mailto:dirkschnieder@lenkwerk-bielefeld.de)  
Telefon: +49 521 150011

**Herford**

- MARTa Herford gGmbH, Herford  
Nicola Sudhues | [nicola.sudhues@marta-herford.de](mailto:nicola.sudhues@marta-herford.de)  
Telefon: +49 5221 994430-24

**Paderborn**

- Quax-Hangar, Flughafen Paderborn / Lippstadt GmbH, Büren  
Kontakt über: IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino | [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)  
Telefon: +49 521 554-198
- IHK-Akademie Ostwestfalen GmbH  
Heike Sieckmann | [heike.sieckmann@ihk-akademie.de](mailto:heike.sieckmann@ihk-akademie.de)  
Telefon: +49 521 554-105

**Information und Anmeldung**

- Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld  
Elsa-Brändström-Str. 1-3  
33602 Bielefeld  
Geschäftsbereich International  
Sascha Cosentino | [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)  
Telefon: +49 521 554-198



## Erfolgreiche Logistik ist eine Frage der Kreativität.

Komplexe Aufgaben erfordern maßgeschneiderte Lösungen. Diese Herausforderung meistert Kühne + Nagel mit internationalem Know-how und über 120-jähriger Erfahrung. Als eines der großen, führenden und weltweit tätigen Transport- und Logistikunternehmen entwickelt Kühne + Nagel individuelle Lösungen für Ihre komplexen Logistikaufgaben. Organisiert in einem globalen Netzwerk an mehr als 1000 Standorten in über 100 Ländern ist Kühne + Nagel mit mehr als 63.000 Mitarbeitern Ihr kompetenter Partner für intelligente Logistiklösungen in allen Bereichen. [www.kuehne-nagel.com](http://www.kuehne-nagel.com)

Kühne + Nagel (AG & Co.) KG

Ludwig-Erhard-Allee 40

33719 Bielefeld

Tel. +49 (521) 9203-0 · Fax +49 (521) 9203-1000

[info.bielefeld@kuehne-nagel.com](mailto:info.bielefeld@kuehne-nagel.com)

**KÜHNE+NAGEL**



**ATELIER  
+ KÜCHE  
= LABORE  
DER SINNE  
MARTA  
HERFORD  
12.5.  
- 16.9.12**

[WWW.MARTA-HERFORD.DE](http://WWW.MARTA-HERFORD.DE) | T: +49(0)5221-99 44 30-0

# Schmeckt immer wie beim Italiener.



Dünner Boden, knusprigart im Biss: So ist Ristorante. Ihr Anblick verführerisch. Ihr Duft köstlich – und die Auswahl so groß, wie wir es vom Lieblingsitaliener kennen. Buon appetito!



*Qualität ist das beste Rezept.*

Internationales Geschäft  
kann ganz schön kompliziert sein.



## Wir machen es einfach.

Sei es Exportfinanzierung, Trade Finance sowie Supply Chain Finance – mit unserem Global Transaction Banking läuft es rund. Für Sie verbinden wir unsere Kollegen in 22 europäischen Ländern mit unseren Korrespondenzbanken in 150 Ländern zu einem weltweit leistungsfähigen Netzwerk. Wo immer Sie zu Hause sind – und wo immer Sie hin wollen: wir sind für Sie da.  
[www.gtb.unicredit.eu](http://www.gtb.unicredit.eu)

Life is full of ups and downs.  
We're there for both.



## 11. Internationale IHK-Begegnungswoche 2012: OSTWESTFALEN MEETS AUSTRIA – ITALY – SWITZERLAND

Wir melden uns zu folgenden Veranstaltungen verbindlich an. Es gelten die im Programmheft enthaltenen Teilnahmebedingungen.

### MONTAG, 18. Juni 2012

- Offizielle Eröffnung der 11. IHK-Begegnungswoche
- „Ihre Fahrkarte nach Österreich, Italien und in die Schweiz“ Einzelgespräche zu ...
  - Steuerfragen     Vertriebsaufbau in Italien
  - Investieren in Österreich     Rechtsfragen

### DIENSTAG, 19. Juni 2012

- Südwärts: Geschäfte in Österreich, Italien und der Schweiz
- Südtirol – Ihr Sprungbrett in den italienischen Markt
- Für Zwischendurch ... Besichtigung des Quax-Hangar am Flughafen Paderborn/Lippstadt
- Tourismus: „Von Leidenschaften und Launen ...“

### MITTWOCH, 20. Juni 2012

- Die Welt der Verbindungen: Menschen bewegen Märkte
- Alpenüberquerung
- Für Zwischendurch ... Besichtigung der Ausstellung „Atelier + Küche = Labor der Sinne“ im MARTa Herford
- Architektur Interdisziplinär: Zukunft findet heute statt

### DONNERSTAG, 21. Juni 2012

- Internationale Markenführung 2012 | Dr. Oetker Welt  
Parallelveranstaltung:
- Beziehungspflege – Geschäfte mit den Ländern Österreich, Italien und Schweiz
- Rechts- und Steuerfragen:  
Österreich – Italien – Schweiz „Recht bunt“
- Der Wirtschaftspolitische Abend: Das Stimmungsbarometer

## 11. Internationale IHK-Begegnungswoche 2012: OSTWESTFALEN MEETS AUSTRIA – ITALY – SWITZERLAND

.....  
Firma (Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen.)

.....  
Branche

.....  
Teilnehmer/innen

.....  
Teilnehmer/innen

.....  
Anschrift

.....  
Telefon / Fax

.....  
E-Mail / Homepage

.....  
Datum, Unterschrift

An die  
**Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld**  
Geschäftsbereich International  
Elsa-Brändström-Straße 1-3  
33602 Bielefeld